

EDI - ASN Note

Load-No.: 64144

07.02.2019 - 19:31

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Unloading Area: 14248

Place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name:

-Number:

Gross Weight:

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
Magna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOTruck
Schweitzer GmbH & Co.

16070077

785 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Suppl. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80574757	000010	2511109290	1.090	PC	M	SCHALTRAD 6. GANG	550003915802
07.02.2019		035306-900					nt. wt.: 701 KG , gr. wt.: 785 KG

CC: 190009127	1.090	PC	M	
CC: 1	DCT300	PC		DCT300/P01850

Cast-Number: 613172

UC-Material: L062070020

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No. -

Text: Supplier Index -

***** E N D *****

188110

5008995070

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plethenberg.



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Via der Ciciarini, 4 Zona Industriale I-70026 Modugno		Artikel SCHALTTRAD 6.GANG (Part name: / Désignation pièce) Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90 (customer part number / No. du plan client) Kd.-Auftr.-Nr. 30002068 (order no. / No. De commande) Schmelzen-Nr. 613172 (heat number / No. de Coulee) Werktstoff 20MnCRS5 (steel grade / Qualité)		HBS-Teile-Nr. 035306-900 (HBS-Part number: / N° du plan HBS) Änderungsindex A (draw. notific. index / Indice du plan) Lieferschein-Nr. 80574757/000010 (shipping advice no. / Bulletin de livraison) Schmelzen-Knz. (heat code / Repère de Coulee) Herstellprozess E/V/D/CC (process flow / Procédé fabrication)		Auftrag 1017522 (order no./ordre no.) SAP UC-Material L062070020 (SAP UC-material/SAP UC-material) Lieferdatum 02/07/2019 (shipping date / Date de livraison) Stückzahl 1,090 (quantity / Quantité)	
Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH (steel mill / Aciérie) Lieferspezifikation GCG_805000_02 (technical specification / Spécification de livraison)		Gießformat 240X240 (casting dim. / Dimension coulee) Lieferzustand +FP Glühen isotherma (delivery condition / Etat de livraison) Rohmat.-abm. 42 Rund (raw material dim. / Barre diamètre) Umformgrad 41,6 (Diameter / diamètre)					

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)													
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti
0.2000	0.1600	1.2700	0.0080	0.0250	1.1200	0.0300	0.1100	0.0800	0.0060	0.0300	0.0100	0.0002	0.0070
%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O			
0.0050	0.0000	0.0000	0.0018	0.0050	0.0000	0.0000	0.0010	0.0120	2.2000	19.000			

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	44.90	0.00	42.90	0.00	39.10	0.00	36.00	0.00	33.60	31.90	30.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
		DI-Wert		0.00																			
		(DI value / diamètre idéal)																					

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfte (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT-GEFÜGE				Randentkohlung (decarburation / Decarburation)		0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	10
Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)								
							K3=0	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00	0.00
A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

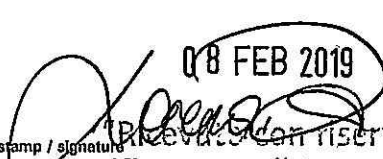
Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	152.0	-	162.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/Vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 64144		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 07.02.2019 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 07.02.2019 17) Receipt time 19:30:00			
18) Delivery note no. 0080574757	19) Number 1	20) Packaging DCT300	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG	23) Tara weight in KG 84	24) Gross weight in KG 785
Total		1		84 KG	785 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 1.347,79 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code PWANC50 40) Shipping type Truck		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		Company stamp / signature 			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) For den Empfänger Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemple pour commettant
rose - Exemple pour l'expéditeur
bleu - Exemple pour le destinataire
vert - Exemple pour le transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
blau - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvld - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 64144 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) PWA NC SO MARO-TRANS Marcin Nowicki ul. Taszarowska 4, 62-100 Wagrowiec NIP 766-176-86-70, REGON 300059685 tel. 782 100 233													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 07.02.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080574757 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 1		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 785 KG 785 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voir N°9		Gefahrzeitemuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 07.02.2019										24 Für den Empfänger Réception des marchandises Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) am le 08 FEB 2019							
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										23 Marcin Nowicki ul. Taszarowska 4, 62-100 Wagrowiec NIP 766-176-86-70, REGON 300059685 tel. 782 100 233 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette							
26 Vertragspartner des Frachtführers										Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette							
27 Amtliches Kennzeichen Kfz PWANC50 Anhängern										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Best.-Nr. 13530 · Verkehrsverlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/9 91 93-0 · Telefax 0211/6 80 1544

Nach gültigem ADR

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
Anforderung des Frachtführers.
Anforderung des Frachtführers.

Bei gefälschten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1. ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.